

Cynhadledd 'Methodolegau ymchwil ac ymchwil i ieithoedd rhanbarthol neu leiafrifol'
Prifysgol Aberystwyth, Cymru/
'Research methodologies and regional or minority language research' Conference, Aberystwyth University, Wales
9-10.07.24
Rhaglen Ddrafft / Draft Programme



Canolfan Gwleidyddiaeth a Chymdeithas Cymru
Centre for Welsh Politics and Society



COLEG CYMRAEG
CENEDLAETHOL



Lleoliadau / Locations

Prif Leoliad y Gynhadledd / Main conference venue: **Medrus Mawr, Medrus 1, 3 and 4**

Llety / Accommodation: **Fferm Penglais**

Brecwast / Breakfast: **Y Neuadd Fwyd / Foodhall 08.00-09.00**

Cinio anffurfiol a rhaglen ddiwylliannol ar 9.7.24 / Informal dinner and cultural programme on 9.7.24: **Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth / Aberystwyth Arts Centre**

Nos Lun 8 Gorffennaf 2024 / Monday evening 8 July 2024

Llety ar gael / Accommodation available

Gweithgaredd nos: 18.00-19.00 Ymweliad â Llyfrgell Genedlaethol Cymru – rhowch wybod i Elin (ear@aber.ac.uk) os hoffech fynychu /

Evening activity: 18.00-19.00 visit to the National Library of Wales. Information on location etc [here](#). Please let Elin know (ear@aber.ac.uk) if you would like to attend.

[Mapiau o'r brifysgol / University Maps](#)

Dydd Mawrth 9 Gorffennaf / Tuesday 9 July 2024					
08.30 – 9.00	Desg gofrestru ar agor /Conference desk open				
09.00-09.15	MedRus Mawr	Croeso swyddogol / Official Welcome Yr Athro / Professor Jon Timmis , Is-Ganghellor/ <i>Vice-Chancellor</i> , Prifysgol Aberystwyth University			
09.15-10.15	MedRus Mawr	Yr Athro / Professor Leigh Oakes , Queen Mary University of London <i>From the pioneer years to the latest methodological trends: what next for language policy and planning research</i> Cadeirydd/Chair: Yr Athro / Professor Anwen Jones , Prifysgol Aberystwyth University			
10.15-10.45	Egwyl / Break				
10.45-11.45	MedRus Mawr	Dr Michele Gazzola , Ulster University <i>Public policy and language policy: theory and methods</i> Cadeirydd/Chair: Dr Elin Royles , Prifysgol Aberystwyth University			
11.45-12.00	MedRus Mawr	Cyflwyniad ar Rwydwaith Prifysgol NPLD (UniNet) / Presentation on NPLD University Network (UniNet)			
12.00 – 13.00	Cinio: Y Neuadd Fwyd / Lunch: Foodhall				
13.00-14.30		MedRus Mawr Cadeirydd/Chair: Dr Owain Lewis	MedRus 1	MedRus 3 Cadeirydd/Chair: Yr Athro Emyr Lewis	MedRus 4 Cadeirydd/Chair: Dr Lowri Cunnington Wynn
	Sesiwn paneli cyfochrog 1 / Parallell Panels session 1	Ymchwilio Cymunedau /Researching Communities - <i>An Taigh Ceilidh – a community language planning initiative to reclaim Gaelic in Stornoway</i> Dr Inge Birnie, University of Strathclyde - <i>Empowering Indigenous Language Revitalization through Community-Based Research and</i>	Panel Datblygu capasiti ymchwil ar gyfer ieithoedd lleiafrifedig: profiad Rhwydwaith Ymchwil Cydweithredol - Addysg Ddwylieithog a'r Gymraeg/ Developing research capacity for minoritized languages: the experience of the Collaborative Research Network: Bilingual	Language revitalisation: towards a normative approach - <i>Why revitalise? On the value of linguistic diversity?</i> Dr Huw Lewis, Prifysgol Aberystwyth - <i>Regional languages in France: some benefits of a normative approach</i>	Gofal Iechyd ac Ieithoedd / Healthcare and Languages - <i>Cyd-destun Cymreig gofal dwyieithog, goblygiadau i gleifion a gofalwyr iechyd / The Welsh context of bilingual care, implications for both patients and healthcarers</i> Dr Alwena Morgan a Maisie Edwards, Prifysgol Abertawe

		<p><i>Indigenous methodologies: The case study of Nenqayni ch'ih and proposals for European minority languages</i></p> <p>Paula Laita Pallares, Soziolinguistika Klusterra; Russell Myers Ross, Yunesit'in Government</p> <p>- <i>Doing critical sociolinguistic ethnography in small, insular communities</i></p> <p>Dr Anna-Elisabeth Holm, University of the Faroe Islands</p>	<p>Education and the Welsh Language</p> <p>Dr Ifor Gruffydd, Prifysgol Bangor; Yr Athro Elin Jones, Prifysgol Cymru y Drindod Dewi Sant; Dr Nia Cole Jones, Prifysgol Agored; Dr Siôn Jones, Prifysgol Caerdydd; Dr Siân Lloyd-Williams, Prifysgol Aberystwyth; Siôn Owen, Prifysgol Abertawe</p>	<p>Prof. Leigh Oakes, Queen Mary University of London</p> <p>-<i>Promoting Welsh to international migrants: fusing normative and sociolinguistic research approaches</i></p> <p>Dr Gwenan Higham, Prifysgol Abertawe</p>	<p>- Mamiath yn yr ystafell geni: Profiad merched a bydwragedd / <i>Mother tongue in the birth room: Women and midwives experience</i></p> <p>Catrin Roberts, Prifysgol Bangor</p> <p>Archwilio canfyddiadau darparwyr gofal iechyd ar ddefnydd y Gymraeg o fewn gofal iechyd/ <i>Investigating healthcare professionals' perceptions of the use of the Welsh language in healthcare</i></p> <p>Maisie Edwards a Dr Alwena Morgan, Prifysgol Abertawe</p>
14.30-15.00	Egwyl / Break				
		Medrus Mawr	MedRus 1 Cadeirydd/Chair: Dr Elin Royles	MedRus 3	MedRus 4 Cadair/Chair: Dr Owain Lewis
15.00 - 16.30	Sesiwn paneli cyfochrog 2 / Parallell Panels session 2	<p>Panel Exploration of interests for the establishment of international collaboration regarding regional and minority language use in further and higher professional education</p> <p>Panel Leaders: Eabele Tjepkema, NHL Stenden University of Applied Studies;</p>	<p>Dadansoddi'r iaith yn y gweithle ac mewn addysg uwch / Analysing language in the workplace and in higher education</p> <p>-<i>Analysing New Language Practices in Basque from the Perspective of Social Value</i></p>	<p>Panel: Prosiect Bro – Cefndir methodolegol a chyd-destun polisi/ Bro Project – methodological background and policy context</p> <p>Yr Athro/Professor Elin Haf Gruffydd Jones, Yr Athro/ Professor Conchúr Ó Giollagáin, Dr Richard Glyn Roberts, Catrin Llwyd</p>	<p>Carfanau heb ddigon o waith ymchwil ym maes ieithoedd rhanbarthol neu leiafrifol / Under researched groups in regional or minority languages research</p> <p>- Amrywlaith Rhyng-Genhedlaeth - Heriau recriwtio parau</p>

		<p>Jelske Dijkstra, Frisian Academy; Welmoed Sjoerdstra, Afûk/NHL Stenden University of Applied Studies; Freerk Steendam, Firda; Kim VanKoughnett, Firda/NHL Stenden University of Applied Studies/University of Groningen</p>	<p>Pablo Suberbiola Unanue, Soziolinguistika Klusterra</p> <p><i>-Language attitudes, bilingualism and language use domains in the minority context of ethnic Hungarian students in Oradea, Romania</i></p> <p>Dr Levente Székedi, Dr Iuliana Borbely, Partium Christian University</p>	<p>Prifysgol Cymru y Drindod Dewi Sant & University of the Highlands and Islands</p>	<p>plentyn/rhiant o fewn cyfyngiadau gallu ieithyddol penodol /<i>Intergenerational Multilingualism - Challenges of recruiting child/parent pairs with specific language ability limitations</i></p> <p>Dr Siân Lloyd-Williams, Dr Rhodri Evans, Prifysgol Aberystwyth</p> <p><i>- Researching Multilingualism in Hungarian Minority/Ethnically Heterogeneous Deaf Families in Romania. A Methodological Overview</i></p> <p>Dr Gábor Flóra, Dr Emese Belényi, Partium Christian University</p> <p><i>-“local old languages help to understand history and with which different countries you are connected before” The symbolic potential of the Welsh language for Sanctuary Seeking women in Cymru/Wales</i></p> <p>Sarah Tierney, Prifysgol Abertawe</p>
--	--	--	---	--	--

16.30-17.30	Medrus Mawr	Dr Ane Ortega , Equiling project & Dr Jone Goirigolzarri-Garaizar , Deusto University <i>Participatory Action Research to promote muda processes among young speakers of minority languages</i> Cadeirydd/Chair: Yr Athro/ Professor Rhys Jones, Prifysgol Aberystwyth University
-------------	--------------------	--

18.30-21.30 - **Cinio anffurfiol a rhaglen ddiwylliannol, Canolfan Celfyddydau Aberystwyth / Cultural programme and informal dinner Arts Centre Aberystwyth**

18.30: Diodydd/Drinks

18.45: Bwyd/ Food

Yn dilyn: croeso Maer Aberystwyth, Maldwyn Pryse; Eurig Sailsbury, Bardd, Darlithydd a Bardd y Dref yn Aberystwyth; a cherddoriaeth gan y band Ffenest

To follow: A welcome from the Mayor of Aberystwyth, Maldwyn Pryse; Eurig Sailsbury, Poet, Lecturer and Town Bard for Aberystwyth; and music from Ffenest

Dydd Mercher 10 Gorffennaf 2024 / Wednesday 10 July 2024					
08.30 – 9.00	Desg gofrestru ar agor /Conference desk open				
09.00-10.00	MedRus Mawr	Yr Athro / Professor Bernadette O'Rourke , University of Glasgow <i>Integrated Geospatial Methods for Multilingual Cities</i> Cadeirydd/Chair: Yr Athro/ Professor Emyr Lewis, Prifysgol Aberystwyth University			
10.00-10.30	Egwyl / Break				
		MedRus Mawr Cadeirydd/Chair: Dr Hanna Binks	MedRus 1 Cadeirydd/Chair: Dr Rhodri Evans	MedRus 3 Cadeirydd/Chair: Dr Ben Ó Ceallaigh	MedRus 4 Cadeirydd/Chair: TBC
10-30.12.00	Sesiwn paneli cyfochrog 3 / Parallell Panels session 3	Asesu effaith ac ymateb i ddeddfwriaeth a pholisïau iaith / Assessing the effects of and responses to language policy and legislation <i>-The Tolerability of Minority Language Policies</i>	Addysgeg ac Asesu mewn addysg/ Pedagogy and assessment in Education - Cerdd Iaith: Herio'r normau unieithog hegemonaid sydd wedi dylanwadu ar addysgeg ieithoedd/ <i>Cerdd Iaith: Challenging the monolingual</i>	Dulliau o asesu hyfywedd iaith a newid /Assessing linguistic vitality and change - Deall penderfyniadau mudo siaradwyr Cymraeg: Pam teipoleg?/ <i>Understanding the migration decisions of Welsh speakers: Why a typology?</i>	Creadigrwydd ac ymchwil / Creativity and research - Actau'r Gyfraith mewn actau o ddrama: theatr ddeddfu fel techneg ymchwil/ <i>'Acts of Parliament acted out: legislative theatre as a research tool.'</i>

		<p>Professor François Grin, University of Geneva</p> <p><i>-Examining Frisian Language Attitudes: Harnessing Citizen Panels for Sociolinguistic Research</i></p> <p>Femke van Seijen, Suzanne Dekker, Jelske Dijkstra, Nika Stefan, Mercator European Research Centre for Multilingualism and Language Learning / Fryske Akademy; Dr Ruth Kircher, European Centre for Minority Issues</p>	<p><i>hegemonic norms that have influenced language pedagogy</i></p> <p>Yr Athro Mererid Hopwood, Dr Siân Lloyd-Williams, Prifysgol Aberystwyth</p> <p><i>- Language Village Frisian: the development of a test environment according to the principles of Design Research for students' oral language skills in the Frisian language</i></p> <p>Dr Eabele Tjepkema, NHL Stenden University of Applied Studies</p> <p><i>-A Geocritical Approach to Breton Learning Handbooks</i></p> <p>Dr Erwan Hupel, Université de Rennes 2</p>	<p>Elen Bonner, Dr Cynog Prys, Dr Siwan Mitchelmore, Dr Rhian Hodges, Prifysgol Bangor</p> <p><i>-Early findings using website materials to explore the importance of place and a minority language (Welsh) for private businesses and public sector organisations in Wales</i></p> <p>Alex Hogan, Dr Kevin Hogan, Beth Barker, Dr Richard Woodall, Etic Lab</p>	<p>Dr Catrin Fflur Huws, Dr Rhianedd Jewell, Dr Hanna Binks, Prifysgol Aberystwyth</p> <p>- Pŷtahitanga: Cerddoriaeth, Hunaniaeth, iaith; Defnyddio dulliau creadigol-gydweithredol wrth ymchwilio i agweddau cerddorion poblogiadd at ddefnydd iaith/ Pŷtahitanga: Music, Identity, Language; Using creative-collaborative methods for researching popular musicians' attitudes to language use</p> <p>Dr Elen Ifan, Dr Huw Williams, Prifysgol Caerdydd</p>
12.00-13.00	MedRus Mawr	Cinio / Lunch (Buffet)			
		<p>Lansiad Ilyfr Anna-Elisabeth Holm <i>book launch</i> Migration, Adult Language Learning and Multilingualism – Critical Sociolinguistics Research with New Speakers of Faroese, Routledge, 2024 - Anna-Elisabeth Holm, Marilyn Martin-Jones & Bernadette O'Rourke. Gwybodaeth bellach / further information here</p>			
13.00 - 14.00	MedRus Mawr	<p>Yr Athro / Professor Marco Tamburelli, Prifysgol Bangor University</p> <p><i>Enhancing replicability and reproducibility in the measurement of language attitudes: combining new technology and standardising practice</i></p> <p>Cadeirydd/Chair: Dr Huw Lewis, Prifysgol Aberystwyth University</p>			
14.00 - 15.00	MedRus Mawr	<p>Clywed gan yr Ymarferwyr Polisi – sesiwn ar y cyd â NPLD / Hearing from the policy practitioners – session with NPLD</p> <p>Dr Jeremy Evas, Llywodraeth Cymru / Welsh Government</p> <p>Dr Cor Van der Meer, Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning</p>			

		Àngels Jericó Dindinger, <i>Llywodraeth Valencia / Valencian Government</i>
		Cadeirydd/Chair: Dr Meri Huws , <i>Cadeirydd Cyngor Prifysgol Aberystwyth / Chair of Aberystwyth University Council</i>
15.00- 15.30		Egwyl a phaned / <i>Break and tea and coffee</i>
		Diwedd y Gynhadledd / <i>End of Conference</i>